

УДК 81'243

Анастасия Владимировна Гончарова, к.п.н., доцент

Елена Николаевна Колесникова, к.фил.н., доцент

Белгородский государственный технологический университет имени В.Г.

Шухова (БГТУ им. В.Г. Шухова)

Белгород, Россия

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ «РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ» В ТЕХНОЛОГИЧЕСКОМ ВУЗЕ (программы обучения на английском языке)

Аннотация. Статья посвящена проблемам обучения русскому языку и культуре речи студентов, обучающихся по образовательным программам с английским языком обучения. Работа с данным контингентом учащихся имеет свои особенности: малое количество учебных часов, отсутствие соответствующих рабочих программ и пособий, неоднородная языковая среда и др. Необходима разработка рабочей программы данной филологической дисциплины с учетом контингента обучающихся. Требуется создание принципиально нового типа пособия, учитывающего все особенности учащихся.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, иностранные студенты, русский язык и культура речи, английская программа, коммуникативная компетенция.

Сегодня в России существует множество программ обучения, в рамках которых занятия частично ведутся на английском языке. Большинство программ с английским языком ориентировано на будущую международную работу: международные отношения, экономика, политика, управление, право. Многие программы реализуются в формате двух дипломов. Это значит, что они

КУДРЯВЦЕВСКИЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ЧТЕНИЯ

организованы совместно с зарубежным вузом, и после выпуска вы получите сразу два документа о высшем образовании, причем один — иностранный. Например, «Международные отношения»: НИУ ВШЭ + Лондонский университет; «Экономика»: НИУ ВШЭ + Лондонский университет; «Менеджмент и экономика в бизнесе»: РАНХиГС + Университет Пизы; «Политика и право»: РАНХиГС + Университет Валенсии; «Политика и право»: РАНХиГС + Университет Ниццы; «Управление международными проектами и программами»: РАНХиГС + Университет Валенсии; «Цифровое государство»: РАНХиГС + Kedge Business School.

Существует сайт Study in Russia, на котором собрана информация по обучению для иностранцев, желающих учиться в нашей стране. Там также собраны программы с английским языком преподавания.

В Белгородском государственном технологическом университете имени В.Г. Шухова уже несколько лет ведется подготовка бакалавров и специалистов по нескольким образовательным программам на английском языке. Образовательные программы всех специальностей включают дисциплину «Русский язык и культура речи» [2, с.21]. Во ФГОС ВО предыдущего поколения она была направлена на формирование ОК-5 – «способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия». Во ФГОС ВО с учетом профессиональных стандартов (3++) по разным направлениям подготовки говорится о формировании универсальной компетенции УК-4 «Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)».

Фактически у студентов образовательных программ с английским языком обучения дисциплинами, формирующими вышеописанную компетенцию, являются «Русский язык (как иностранный)» и «Русский язык и культура речи». Оба предмета в учебном плане стоят в первом семестре. Именно это во многом предопределяет их содержание и формы работы со студентами. Очевидно, что

КУДРЯВЦЕВСКИЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ЧТЕНИЯ

для иностранных студентов дисциплины являются чрезвычайно сложными [см. подробнее в: 1; 4]. Итак, обозначим круг проблем, характерных для описанного ранее контингента обучающихся при их изучении:

- 1) малое количество академических часов, выделенных на освоение вышеназванных дисциплин ведет к низкому уровню знания предмета, плохому качеству устной и письменной речи студентов;
- 2) отсутствие взаимосвязанных рабочих программ по русскому языку как иностранному и культуре речи, рассчитанных на образовательные программы с английским языком обучения, приводит к ненужным содержательным повторам или, наоборот, пробелам в знаниях;
- 3) до сих пор нет общепризнанного в качестве авторитетного учебника или пособия по культуре речи именно для студентов так называемой английской программы;
- 4) имеющиеся учебные материалы не всегда учитывают специфику контингента, степень их подготовки, а также ближайшие цели такого обучения;
- 5) языковая среда в описываемом случае отличается своей неоднородностью (английский язык, на котором проводятся все занятия, вступает в противоречие с русским, на котором говорят окружающие, причем чаще всего это разговорный вариант языка со множеством жаргонных и просторечных слов).

Учитывая множество факторов, нами была разработана примерная рабочая программа по русскому языку и культуре речи для образовательных программ с английским языком обучения. Содержательная ее часть отображена в таблице.

Содержание лекционных занятий

№ п/п	Наименование лекции (краткое содержание)
1.	Особенности русского менталитета.
2.	Основы русского речевого этикета (Основные функции речевого этикета. Виды отношений к

КУДРЯВЦЕВСКИЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ЧТЕНИЯ

	собеседнику. Избегание конфликтогенов)
3.	Национальные особенности речевого этикета (Ситуативность, регулятивность, согласованность. Место и время общения)
4.	Русский речевой этикет в ситуациях (Официальная ситуация, неофициальная ситуация, полуофициальная ситуация. Ролевое амплуа)
5.	«Невербальный »этикет общения (Дистанция. Расположение собеседников. Позы. Жесты)
6.	Коммуникативные императивы и коммуникативные табу.

Содержание практических занятий

№ п/п	Наименование практического занятия (краткое содержание)
1.	Язык и речь. Понятие «языковая норма». Особенности русской устной и письменной речи.
2.	Нормы современного русского литературного языка (общие сведения)
3.	Функциональные стили современного русского литературного языка. Стилистические нормы.
4.	Невербальные средства общения в конкретных ситуациях общения
5.	Нормы русской письменной речи (общие правила оформления деловых бумаг)
6.	Русский речевой этикет в конкретных ситуациях общения (приветствие, прощание, просьба, извинение, благодарность, соболезнование и др.)

На наш взгляд, чтобы решить указанные нами выше проблемы, необходимо также составить соответствующее учебное пособие с практикумом. С этой целью необходимо провести серьезный анализ коммуникативных потребностей указанных иностранных учащихся. Это можно сделать посредством всякого рода тестов, бесед и наблюдения. Только обобщив полученные сведения, составитель будет готов очертить границы знаний,

необходимых иностранным учащимся.

Некоторые выводы, которые следует принять во внимание, можно сделать уже сейчас. Так, нелишним будет составление лексического минимума. В отличие от лексического минимума, предлагаемого на этапе довузовской подготовки, основу здесь должна составлять, с одной стороны, обиходно-деловая (канцелярская) и разговорная лексика, с другой.

Отдельного внимания заслуживает проработка общепринятых этикетных формул приветствия, прощания, согласия, отказа, благодарности, сочувствия и т.д., Также необходима работа с популярной фразеологией. Описанный лексический минимум должен быть соотносим с лексическим запасом, который современный русскоговорящий молодой человек активно использует в реальном повседневном и профессионально-деловом общении. Его наполнение меняется очень часто, что, в свою очередь, требует непрерывной редакции пособия.

Пристальное внимание в пособии, на наш взгляд, следует уделить лингвокультурологической информации, тесно связанной с языком и речью [3, с.25]. Нелишним будет акцентировать внимание на интернациональных общекультурных моментах. С этой целью, мы полагаем, учебный материал необходимо строить на конкретных коммуникативных ситуациях, где обыграть вышеуказанные моменты не составит большого труда.

Чрезвычайно важно, по нашему мнению, связать воедино дисциплины «Русский язык как иностранный» и «Русский язык и культура речи», избегая при этом нецелесообразного повторения тем, в то же время стремясь к преемственности обеих предметов, гармоничному их сочетанию для большей эффективности обучения.

Таким образом, многие проблемы, возникающие при преподавании филологических дисциплин в технологическом вузе, в особенности при обучении на английском языке, еще ждут своего решения.

КУДРЯВЦЕВСКИЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ЧТЕНИЯ

1. Березняцкая М.А. Адаптация курса «Русский язык и культура речи» к восприятию иностранными студентами // Вестник РУДН, серия «Вопросы образования: языки и специальность». 2013. №3. С.156-163.
2. Гончарова А.В., Колесникова Е.Н. Дисциплина «Русский язык и культура речи» в технологическом вузе // Проблемы модернизации современного высшего образования: лингвистические аспекты. Сборник материалов V Международной научно-методической конференции. Военная академия материально-технического обеспечения имени А.В. Хрулева, Омский автобронетанковый инженерный институт. 2019. С. 21-25.
3. Митрофанова О.Д. Методическая проблематика культуроведения / О.Д. Митрофанова // Лингвокультурологические и лингвострановедческие аспекты теории и методики преподавания русского языка. Материалы международной научно-практической конференции. – Тула: Изд-во ТулГУ, 2009. – С. 23-28.
4. Новикова Н.С., Будильцева М.Б. Стандарты разговорной речи, речевой этикет и формирование коммуникативной компетенции // Вестник РУДН, серия «Вопросы образования: языки и специальность». 2013. №4. С.125-129.